

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسکمره موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نوسرولو « شرکت مرتبه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلحق شرطیله ۴۰، طشردرله پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزدر

نسخه سی ۱ غروش



تاریخ

دهری سیراب فیوضات ایلدی
حضرت (عبدالحمید) خان جلیل

شهریار عالم آرا کیم جهان
درگه احسانه اولمش دخیل

اقتدار و همیتله بی مثال
عزت و علویتله بی شیل

طوغروسو اوصاف عال العالی
سویلك دشوار یازمق مستحیل

فیض جاری شهنشاهیسنه
باق شو زیبا چشمه رعنا بردلیل

قلیدی سعد آبادی مغبوط الجنان
حوض کوثر ووش بوخیر بی عدیل

ویرمه ده لطفیله ملکه آب و تاب
بویله یوز بیکلرجه خیرات جزیل

قیل مؤبد سایه اجلانی
کندی سایه کدر ایا نعم الوکیل

جوهرین میزاب خامه مدن چیقوب
آب ووش آقادی بوتاریخ جمیل:

دیر حسدله آسمان، بنیادینه
هذه عین تسمی سلسبیل

۱۳۱۱

م. ت.

{ غزل }

مهر نوتاب املدر چشم نغمورک سنک؛
میل و صلتدن کوزلدر زلف دیجورک سنک.
صفوت ماهه ضیای شمسه مرأت لطیف،
پارده ابر سحر در سینئه نورک سنک.

دقت عشقه .. نگاه قلبه محتاج اولسه ده؛
شمس بارزدن کوزلدر حسن مستورک سنک.
خنده ایلر سک کایر بر حزن سودا وجهکه؛
روحه رقت رساندر طور مسرورک سنک.

غمی ده اولسه که کولر دیده کده انوار شباب،
حسنکی کورمش ده اولمش نشئه مسحورک سنک.
حاصلی هر حالکک، هر طورکک حیرانییم؛
کوککک مسجودیدر کل چهره حورک سنک!

..

{ قطعه }

کوزل چیچک! نه قدر بختیار اولوردم بن
لطفک بکا بهار می عیان ایتسه.

نصل که رنکک ایدر کل جهانی تصویر،
شیم روحبرک کوککنی بیان ایتسه!

ع. نادر

همشیره مک حسنه اغنده:

ساعت الی وار ایدی.

بر آز کندیمی اویالامق ایچون رسم
یایمی خاطر لادم. فورچه لر مک توزینی
سیلکوب (یالهت) مک بویالرینی ده تازه له دکن
صوکره و قتیله « دییاز » ک صوکر بهاری
مصور برتابلوسنی تنظیر آ باشلامش و آیلرجه
(شواله) اوزرنده، پرده اهل آلتده برافش
اولدیم رسمک باشنه کچدم. بر آز چالیشدم.
فیرچه مک ایلک ضربه لر بر قاقچ دال قیرمش،
برچوق یاپراق دوکمش ایدی.

اثرمک برده اوزاقدن حاصل ایتدیکی
تأثیری اکلامق مقصدیله اوچ درت آدم
کری به چکیلوب ده باقدیم زمان او بیچاره
دال ویا راقلری قیروب دوکککده مبالغه
ایتمش اولدیم کوردم. زیانکارلده خزا.
نک فوقه، طبیعتک خارجنه چیقمشم؛
اکالنه چابالادیم رسمی بوزمشم!

بر آردا او غراشه جق اولسه بستیون
تخریب ایده جکمی آکلادیم جهته « ذاتاً
بو رسمک موسمی دکل. بهارده خزان تصویر
ایتمک ده غریبدریا! » زمینده کندی کنیدی
تسلیمه چالیشهرق المده کی ادواتی بر سیفاره
ایله بالمبادله الواح منوره طبیعت قارشی
قاندلرینی آچش اولان بنجره مک اوکنده
برقوتوغه کومولدم.

بر اوکله وقتی ایستیه بوقدر لطیف
اوله بیلیر: کؤک یوزی یکپاره کونش کسلش.
اونه ایتمسز پارلاقلغک آینه انعکاسی اولان
دکر نظر تماشایی قاماشدیرر بر بیاضلقدن
اوزاقلده کی ساحلر اویاضلغک شعشعه خاطفسی
ایچنده شکل حقیقیلرینی غیب ایتش برر
قارالتیدن عبارت قالمش. یاراقلر، چیچکلر،
طاغیر، طاشلر، بتون موجودات اوزرلرینه
صدفپارلر، کوش ووش پوللر سرلش ظن
ایدیله جک درجده پرل پرل. طبیعت مهر
فیاض ربیعک بلا فاصله یاغدردینی ذرات
نور آلتنده خواب راحته طالمش دینه جک
قدر مشمون سکون. تا چوجو قلغمندن بری
چشم آشنای لطافتی اولدیم شو منظره نک
اوکنده بو کونکی قدر مستغرق وهوت
قالدیغمی تخطر ایده میورم!

نظرمی بوشمس آلود تماشادن آیردیغم
زمان خیالی بر یکی لوحه ترتیبیه مشغول
بولدم.

بوسفر بر بهار تصویر ایتکی دوشو-
نیوردم: بونی — قولنده کی سیتدن اطرافه
غنیله صاچار، دوداقلرندن انظاره کلبوسلر
هدیه ایدر بدلبر — قیافتنده رسم ایده جکدم.
باشلادم. فیرچه لر مک هر حرکتی
رنکین برر ایز براقه براقه ایکی ساعت
ظرفنده ذهنده کی لوحه دلارانک بر هیولاسی
اوکنده کی مشتمیه عکس ایتدی.

رسمک طاسلاخی بوضورتله حاصل

اولویردیکنی کوره رک دهامثر بر غیرتله
چالیشمه قوبولدم. چوق کچمدی. بهارمک
صیرمه صاچلری، مائی کوزلری، پارلاق آلی
متبسم دوداقلری، حاصلی کوزل سیاسی
شکل ورنجه ایستدیکم حال ودرجایی
اکتساب ایتدی. فقط محتاج اکمال بریری
قالوب قالمادیغمی کورمک ایچون دقتله برکوز
کزدرنجه او صیرمه صاچلری پک پریشان،
او مائی کوزلری لزومندن زیاده شخوور، او
پارلاق آلتنده اضطراب درونی کوستر
برچین، او متبسم دوداقلرده تعریف اولماز
برصولغونلق، حاصلی او کوزل سیماده همشیره
حزن انکیز بر مشابعت کشف ایتدم.
بو بولش بنی تترمدی...

قیزجغزک حالی ذهنی پک فنا اشغال
ایدیوردی!

محمد فکرت

— — — — —

(نظمی) امضاسیله کوندریان اشعاردن
انتخاب ایدلشدیر:

بر حافظه قرآنه:

ایتدم، ای قدسی نوا! وقف صماخ جان سکا
عکس صوت دلکشک آواز استحسان سکا
برصدای هاتقی بخش ایلش یزدان سکا،
ویرهش اوزکه فیض حفظ حضرت قرآن سکا.
کوش ایدن برنجه شوق اولور قربان سکا!
قیلیدی الحانک بنی بر عاشق نالان سکا:
بلبلیم ای غنجه سیمای هزار الحان سکا!

— — — — —

غزل

کوستروب روی التفاتی بکا
سنسک احسان ایدن حیاتی بکا!

سنی ویردی صوکنده، بونجه زمان
ویرمین غصه دن نجاتی بکا.

اله آلدیم ید محبتکی
ویردیله صانکه کائناتی بکا!

نهدی قصدک اراده دن، کوزلم!
بر زمان بونجه، مشکلاتی بکا؟

ینه عشقکدی ایلین تعلیم
عشقکه قارشی اول ثباتی بکا.

سندن ایرلام عمرم اولدقچه:
سنسک احسان ایدن حیاتی بکا!

— — — — —

دیگر

باقه مام، قورقارم جالکزه!
نظرم دکه سین کالکزه!

آه! ای نسخه کزین جمال!
واقف اولمازمی یم مالکزه؟

بویله حسرتله محو اولورمی کوکل؟
بویله مازمی ظفر وصالکزه؟

بر زمانلر مخاطب اولمشدم
او حلاوتما مقالکزه!

اوزمانلر نه اولدی... وارمی جواب؟
یوقی رخصت لسان حالکزه؟!

ای بکا التفاتی نشو جان!
منتظر خاطر م سوالکزه!

— — — — —

قطعه

(رسم آرقه سنه)

او سعادت دکله مقدورم
اوپه مزسم ده چشم مستکدن!

کچر البته دستکه رسم:
اوپرم اویله لکله دستکدن!

— — — — —